

**A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAI KÉPVISELŐINEK KÖZÖS MEGÁLLAPODÁSSAL HOZOTT  
HATÁROZATA AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK INTÉZMÉNYEI, EGYES SZERVEI ÉS SZERVEZETI  
EGYSÉGEI SZÉKHELYÉNEK MEGHATÁROZÁSÁRÓL**

(92/C 341/01)

A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK KÉPVISELŐI,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés 216. cikkére, az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés 77. cikkére és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés 189. cikkére,

emlékeztetve az 1965. április 8-án hozott határozatra, valamint az abban foglalt, a jövőbeni intézmények, szervek és szervezeti egységek székhelyére vonatkozó rendelkezések sérelme nélkül,

- c) A Bizottság székhelye Brüsszelben van. Az 1965. április 8-i határozat 7, 8. és 9. cikkében felsorolt szervezeti egységeket Luxembourgban kerülnek létrehozásra.
- d) A Bíróság és az Elsőfokú Bíróság székhelye Luxembourgban van.
- e) A Gazdasági és Szociális Bizottság székhelye Brüsszelben van.
- f) A Számvevőszék székhelye Luxembourgban van.
- g) Az Európai Beruházási Bank székhelye Luxembourgban van.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZTAK:

2. cikk

1. cikk

- a) Az Európai Parlament székhelye Strasbourgban van, ahol a havi plenáris ülések tizenkét időszakát, beleértve a költségvetési ülészakot is tartják. A kiegészítő plenáris ülészakokat Brüsszelben tartják. Az Európai Parlament bizottságai Brüsszelben üléseznek. Az Európai Parlament Főtitkársága és annak szervezeti egységei Luxembourgban maradnak.
- b) A Tanács székhelye Brüsszelben van. Április, június és október hónap során a Tanács Luxembourgban tartja üléseit.

A többi már felállított vagy ezután felállítandó szervek és szervezeti egységek székhelyéről a tagállamok kormányainak képviselői az Európai Tanács egy soron következő ülésén közös megállapodással határoznak, figyelemmel az érintett tagállamok számára a fenti rendelkezésekből származó előnyökre, valamint megfelelő elsőbbséget biztosítva azon tagállamoknak, amelyek jelenleg nem biztosítanak helyszínt közösségi intézmények számára.

3. cikk

Ez a határozat a mai napon lép hatályba.

Hecho en Edimburgo, el doce de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Edinburgh, den tolvte december nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Edinburgh am zwölften Dezember neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στο Εδιμβούργο, στις δώδεκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Edinburgh on the twelfth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Édimbourg, le douze décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

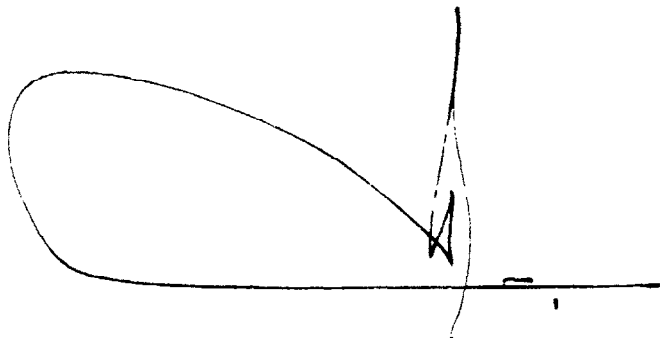
Fatto a Edimburgo, addì dodici dicembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Edinburgh, de twaalfde december negentienhonderd tweeënnegentig.

Feito em Edimburgo, em doze de Dezembro de mil novecentos e noventa e dois.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique

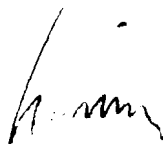
Voor de Regering van het Koninkrijk België

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping loop on the left and a vertical stroke on the right, ending in a horizontal line.

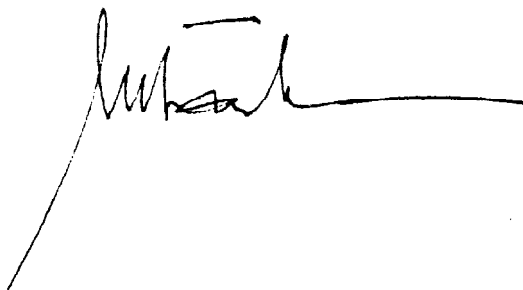
For regeringen for Kongeriget Danmark

A handwritten signature in black ink, featuring a series of connected, rounded loops.

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing as a series of connected, rounded loops.

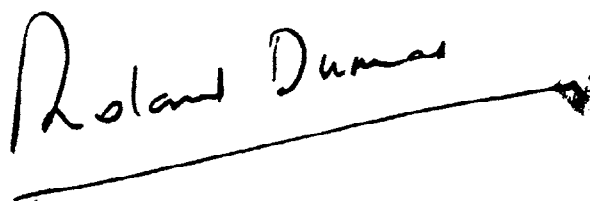
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας

A handwritten signature in black ink, starting with a long, sweeping stroke from the left and ending with a horizontal line.

Por el Gobierno del Reino de España

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, sweeping loop on the left and a long, horizontal stroke extending to the right.

Pour le gouvernement de la République française

A handwritten signature in black ink, reading "Roland Dumas" in a cursive style, with a long horizontal stroke underneath.

For the Government of Ireland

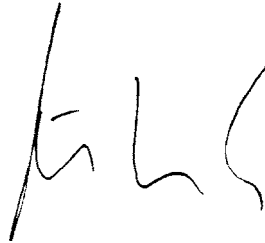
Thar ceann Rialtas na hÉireann



Per il governo della Repubblica italiana



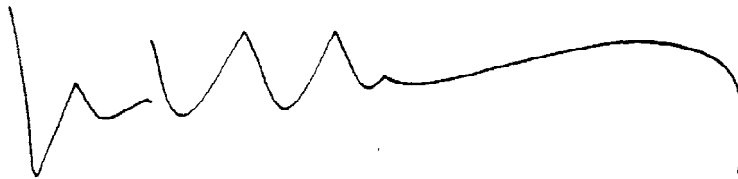
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



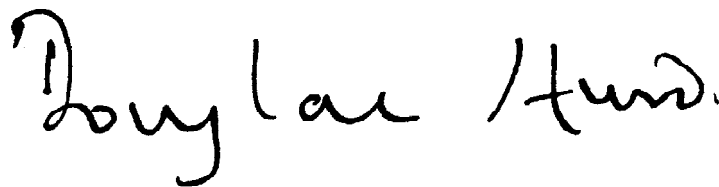
Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



---